

1 Einleitung	11
2 Forschungsgegenstand	17
2.1 Die Partikeln des Deutschen	18
2.2 Die Modalpartikeln des Deutschen: Stand der Forschung	20
2.3 Die Modalpartikeln des Deutschen: Definition	25
2.4 Modalpartikeln in Fragesätzen	28
2.5 Modalpartikeln und ihre Funktionsäquivalente im Italienischen	30
3 Korpusbeschreibung und Vorgehensweise	35
3.1 Korpus	35
3.2 Überprüfung des MP-Status	37
3.3 Analyse der Modalpartikeln	43
3.3.1 Stellung der Modalpartikeln relativ zur Informationsstruktur	43
3.3.2 Modell der MP-Bedeutung nach Blühdorn (2019)	50
3.3.2.1 Modalpartikeln der ‚Antwortfindung‘	51
3.3.2.2 Modalpartikeln der ‚Inkohärenz‘	56
3.3.3 Identifikation der Funktionsäquivalente im Italienischen	60
4 Analyse des Korpus	65
4.1 Modalpartikeln der ‚Antwortfindung‘	66
4.1.1 Die Modalpartikel <i>wohl</i>	66
4.1.1.1 <i>Wohl</i> in nicht-satzförmigen W-Fragen	68
4.1.1.2 <i>Wohl</i> in Entscheidungsfragesätzen mit V2-Stellung	70

4.1.2	Die Modalpartikel <i>schon</i>	73
4.1.2.1	<i>Schon</i> in W-Fragesätzen	75
4.1.3	Die Modalpartikel <i>denn</i>	77
4.1.3.1	<i>Denn</i> in W-Fragesätzen	80
4.1.3.1.1	Funktionsäquivalente für SK von <i>denn</i>	82
4.1.3.1.1.1	Erhöhung der syntaktischen Komplexität	82
4.1.3.1.1.2	Verbalumschreibungen ...	83
4.1.3.1.1.3	Nominalumschreibungen ...	85
4.1.3.1.1.4	Mehrgliedrige Funktionsausdrücke	85
4.1.3.1.1.5	Erhöhung des informationellen Gewichts	87
4.1.3.1.2	Funktionsäquivalente für PK von <i>denn</i>	88
4.1.3.2	<i>Denn</i> in nicht-satzförmigen W-Fragen	89
4.1.3.3	<i>Denn</i> in Entscheidungsfragesätzen mit V1-Stellung	92
4.1.4	Die Modalpartikel <i>bloß</i>	95
4.1.4.1	<i>Bloß</i> in W-Fragesätzen	96
4.2	Modalpartikeln der ‚Inkohärenz‘	98
4.2.1	Die Modalpartikel <i>eigentlich</i>	98
4.2.1.1	<i>Eigentlich</i> in W-Fragesätzen	100
4.2.1.2	<i>Eigentlich</i> in Entscheidungsfragesätzen mit V1-Stellung	106
4.2.2	Die Modalpartikel <i>überhaupt</i>	110
4.2.2.1	<i>Überhaupt</i> in W-Fragesätzen	111
4.2.2.2	<i>Überhaupt</i> in Entscheidungsfragesätzen mit V1-Stellung	114
4.2.3	Die Modalpartikel <i>etwa</i>	116

4.2.3.1	<i>Etwa</i> in Entscheidungsfragesätzen mit V1-Stellung	118
4.2.4	Die Modalpartikel <i>doch</i>	125
4.2.4.1	<i>Doch</i> in Entscheidungsfragesätzen mit V2-Stellung	127
5	Untersuchungsergebnisse und Fazit	133
5.1	Quantitative Verhältnisse im deutschen Belegkorpus	134
5.2	Wiedergabe der MP-Bedeutungen im italienischen Korpus	137
5.3	Sprachmittel des Italienischen als Funktionsäquivalente für deutsche Modalpartikeln	141
5.4	Wiedergabe von <i>denn</i> , <i>eigentlich</i> und <i>etwa</i>	147
5.5	Übersetzungen ohne Funktionsäquivalente für Modalpartikeln	148
6	Literaturverzeichnis	153
6.1	Primärliteratur	153
6.2	Sekundärliteratur	153
6.3	Internetseiten	163
7	Zusammenfassung / Sintesi / Summary	165
7.1	Zusammenfassung	165
7.2	Sintesi	165
7.3	Summary	166